



REPAIR INSTRUCTIONS

BULGARIAN	BG ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕМОНТ
CZECH	CS POKYNY PRO OPRAVY
GERMAN	DE REPARATURANLEITUNG
GREEK	EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ
ENGLISH	EN REPAIR INSTRUCTIONS
SPANISH	ES INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN
FRENCH	FR INSTRUCTIONS DE RÉPARATION
CROATIAN	HR UPUTE ZA POPRAVAK
ITALIAN	IT ISTRUZIONI DI RIPARAZIONI
DUTCH	NL REPARATIE-INSTRUCTIES
POLISH	PL INSTRUKCJE NAPRAWY
PORTUGUESE	PT INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO
ROMANIAN	RO INTRUCȚIUNI DE REPARARE
SLOVENIAN	SL NAVODILA ZA POPRAVILO
SLOVAK	SK POKYNY PRE OPRAVY
SERBIAN	SR UPUTSTVO ZA POPRAVAK
TURKISH	TR ONARIM TALİMATLARI



ПАНТА НА ВРАТАТА

ИНСТРУКЦИИ

ПАНТА НА ВРАТАТА

ИНСТРУМЕНТИ: ГАЕЧЕН КЛЮЧ С ВЪРТЯЩ МОМЕНТ 15 КРЪСТАТА ОТВЕРТКА НИТАЧКА



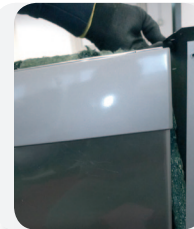
1.

Отворете вратата



2.

Като използвате тръбния ключ с въртящ момент 15, свалете винтовете, които крепят капака на корпуса



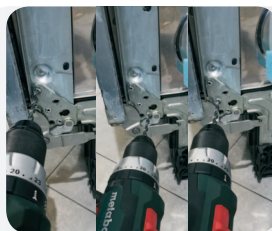
3.

Свалете страничния капак



4.

Свалете пружината на пантата



5.

Развъртете слепите нитове на пантата



6.

Свалете винтовете на пантата



7.

Свалете предния капак с гаечния ключ



8.

Свалете фронталния винт на пантата



9.

Свалете страничните винтове на пантата



10.

Наместете новата панта с помощта на нитачка



11.

Поставете страничните винтове на пантата



12.

Поставете фронталния винт на пантата



13.

Наместете предния панел



14.

Наместете страничния капак



УПЛЪТНЕНИЕ НА ВРАТАТА

ИНСТРУКЦИИ

УПЛЪТНЕНИЕ НА ВРАТАТА



1.

Отворете вратата



2.

Извадете
уплътнението от
положението му



3.

Напъхайте новото
уплътнение
в правилно
положение



ФИЛТРИ

ИНСТРУКЦИИ

ФИЛТРИ



1.

Отворете вратата



2.

Извадете долния
КОШ



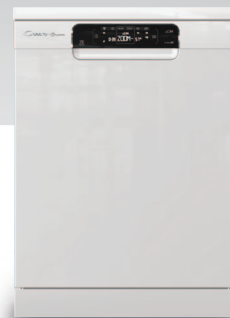
3.

Свалете
филтъра и
филтърния
съд



ГОРНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА

ИНСТРУКЦИИ



ГОРНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА



1.

Отворете вратата



2.

Извадете горния
кош



3.

Натиснете
перката в посока
на стрелката и
я свалете, като
я развинтите в
посока, обратна
на часовниковата
стрелка



ДОЛНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА

ИНСТРУКЦИИ



ДОЛНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА



1.

Отворете вратата



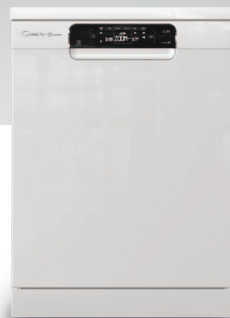
2.

Извадете долния
КОШ



3.

Издърпайте
перката и я
извадете



ГОРЕН КОШ

ИНСТРУКЦИИ

ГОРЕН КОШ



1.

Отворете вратата



2.

Извадете горния кош



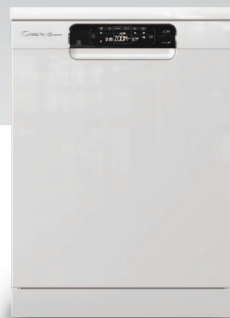
3.

Освободете палчето



4.

Наместете новия кош и затворете палчето



ДОЛЕН КОШ

ИНСТРУКЦИИ

ДОЛНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА



1.

Отворете вратата



2.

Извадете долния
КОШ

Препоръчваме Ви да следвате инструкциите по-горе. В случай на колебание, потърсете съвет от професионалист.

Фирма Haier Europe отхвърля всяка отговорност за увреждания, които може да възникват вследствие на неспазване на предоставените инструкции.

ZÁVĚS DVEŘÍ

INSTRUKCE



ZÁVĚS DVEŘÍ NÁSTROJE: KLÍČ TORX 15, KŘÍŽOVÝ ŠROUBOVÁK, NÝTOVACÍ VRTÁK



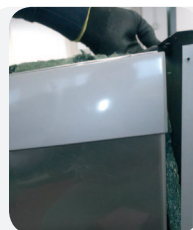
1.

Otevřete dveře



2.

Pomocí trubkového klíče 15 vyšroubujte šrouby, které upevňují kryt skříně



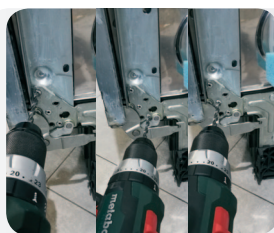
3.

Sejměte boční kryt



4.

Sejměte pružinu závěsu



5.

Odvrtějte nýty závěsu



6.

Sejměte šrouby závěsu



7.

Sejměte přední kryt pomocí klíče Torx



8.

Sejměte šroub předního závěsu



9.

Sejměte šrouby bočního závěsu



10.

Upevněte nový závěs nýtovacím vrtákem



11.

Utáhněte šrouby bočního závěsu



12.

Utáhněte šroub předního závěsu



13.

Upevněte přední panel



14.

Upevněte boční kryt



TĚSNĚNÍ DVEŘÍ

INSTRUKCE

TĚSNĚNÍ DVEŘÍ



1.

Otevřete dveře



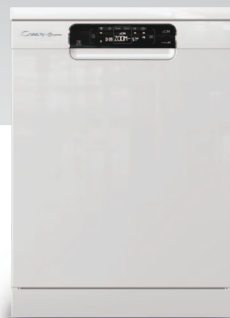
2.

Vytáhněte těsnění
ze svého sídla



3.

Zatlačte nové
těsnění do
správné polohy



FILTRY INSTRUKCE

FILTRY



1.

Otevřete dveře



2.

Vyměňte spodní koš

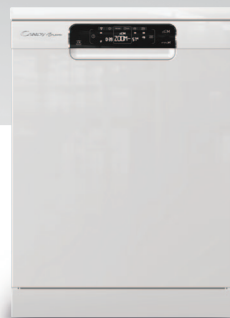


3.

Vyměňte filtr a
filtrační desku

HORNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO

INSTRUKCE



HORNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO



1.

Otevřete dveře



2.

Vyměňte horní koš



3.

Zatlačte postřík
ve směru šipky
a sejměte jej
odšroubováním
proti směru
hodinových
ručiček



DOLNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO

INSTRUKCE

DOLNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO



1.

Otevřete dveře



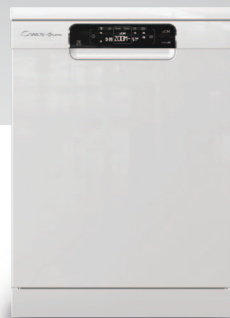
2.

Vyměňte dolní koš



3.

Zatáhněte za postřik
a vyjměte jej



HORNÍ KOŠ

INSTRUKCE

HORNÍ KOŠ



1.

Otevřete dveře



2.

Vyměňte horní koš



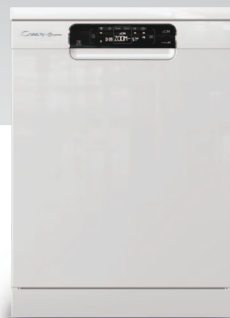
3.

Otevřete sponu



4.

Nasaďte nový
koš a zavřete
sponu



DOLNÍ KOŠ

INSTRUKCE

DOLNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO



1.

Otevřete dveře



2.

Vyměňte dolní koš

Doporučujeme postupovat podle výše uvedených pokynů. V případě pochybností se poraďte s odborníkem.

Společnost Haier Europe se zříká veškeré odpovědnosti za škody, které mohou vzniknout v důsledku nedodržení uvedených pokynů.



TÜRSCHARNIER ANLEITUNG

TÜRSCHARNIER

WERKZEUG: 15 TORX-SCHLÜSSEL KREUZSCHLITZSCHRAUBENDREHER NIETENBOHRER



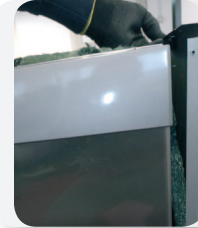
1.

Öffnen Sie die
Tür



2.

Entfernen Sie
mit dem 15er
Rohrschlüssel
die Schrauben,
mit denen die
Schrankabdeckung
befestigt ist



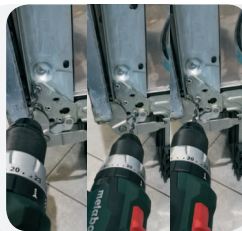
3.

Entfernen Sie
die seitliche
Abdeckung



4.

Entfernen Sie die
Scharnierfeder



5.

Bohren Sie die
Scharniernieten
auf



6.

Entfernen Sie die
Scharnierschrauben



7.

Entfernen Sie die
Frontabdeckung
mit einem Torx-
Schlüssel



8.

Entfernen Sie
die vordere
Scharnierschraube



9.

Entfernen Sie
die seitlichen
Scharnierschrauben



10.

Befestigen
Sie das neue
Scharnier mit der
Nietzange



11.

Befestigen Sie
die seitlichen
Scharnierschrauben



12.

Befestigen
Sie die
Schraube des
Frontscharniers



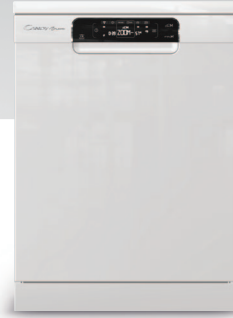
13.

Befestigen
Sie die
Frontblende



14.

Befestigen
Sie die
seitliche
Abdeckung



TÜRDICHTUNG

ANLEITUNG

TÜRDICHTUNG



1.

Öffnen Sie die Tür



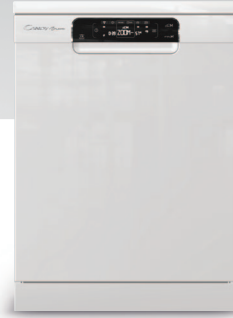
2.

Ziehen Sie die
Dichtung aus ihrer
Position



3.

Schieben Sie die
neue Dichtung
in die richtige
Position



FILTER ANLEITUNG

FILTER



1.

Öffnen Sie die Tür



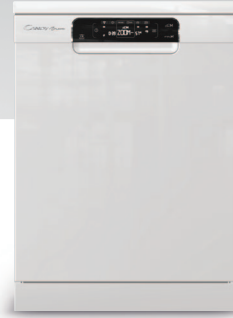
2.

Entfernen Sie den
Unterkorb



3.

Entfernen Sie
den Filter und
die Filterplatte



OBERER SPRÜHARM

ANLEITUNG

OBERER SPRÜHARM



1.

Öffnen Sie die Tür



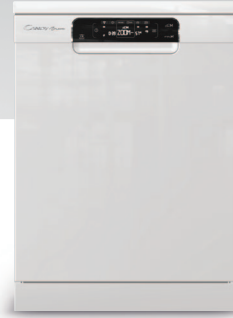
2.

Nehmen Sie den oberen Korb heraus



3.

Drücken Sie den Sprüharm in Pfeilrichtung und entfernen Sie ihn, in dem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn losschrauben



UNTERER SPRÜHARM

ANLEITUNG

UNTERER SPRÜHARM



1.

Öffnen Sie die Tür



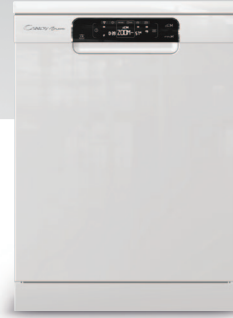
2.

Ziehen Sie den
unteren Korb
heraus



3.

Ziehen Sie den
Sprüharm heraus



OBERER KORB ANLEITUNG

OBERER KORB



1.

Öffnen Sie die Tür



2.

Nehmen Sie den
oberen Korb
heraus



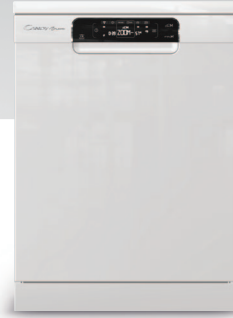
3.

Öffnen Sie den
Clip



4.

Setzen Sie
den neuen
Korb ein und
schließen Sie
den Clip



UNTERER KORB

ANLEITUNG

UNTERER SPRÜHARM



1.

Öffnen Sie die Tür



2.

Ziehen Sie den
unteren Korb
heraus



ΜΕΝΤΕΣΕΣ ΠΟΡΤΑΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΜΕΝΤΕΣΕΣ ΠΟΡΤΑΣ

ΕΡΓΑΛΕΙΑ: ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΤΥΠΟΥ TORX ΑΡΙΘ. 15, ΣΤΑΥΡΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ, ΤΡΥΠΑΝΙ ΓΙΑ ΠΡΙΤΣΙΝΙΑ



1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Χρησιμοποιώντας το μηχανικό κλειδί για σελήνες αριθ. 15, αφαιρέστε τις βίδες που στερεώνουν το κάλυμμα του θαλάμου



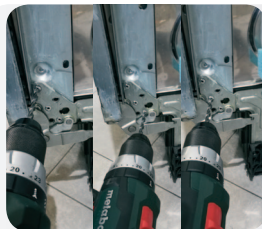
3.

Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα



4.

Αφαιρέστε το ελατήριο του μεντεσέ



5.

Τοποθετήστε με το τρυπάνι τα πριτσίνια του μεντεσέ



6.

Αφαιρέστε τις βίδες του μεντεσέ



7.

Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα με το μηχανικό κλειδί τύπου Torx



8.

Αφαιρέστε τις μπροστινές βίδες του μεντεσέ



9.

Αφαιρέστε τις πλευρικές βίδες του μεντεσέ



10.

Τοποθετήστε τον νέο μεντεσέ με τα πριτσίνια



11.

Στερεώστε τις πλευρικές βίδες του μεντεσέ



12.

Στερεώστε τις μπροστινές βίδες του μεντεσέ



13.

Τοποθετήστε την πρόσοψη



14.

Τοποθετήστε το πλευρικό κάλυμμα



ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ ΠΟΡΤΑΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ ΠΟΡΤΑΣ



1.

Ανοίξτε την πόρτα



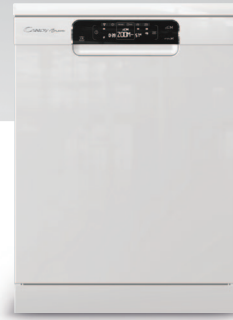
2.

Τραβήξτε το παρέμβυσμα έξω από τη θέση του



3.

Ωθήστε το νέο παρέμβυσμα στη σωστή θέση



ΦΙΛΤΡΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΦΙΛΤΡΑ



1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το κάτω καλάθι



3.

Αφαιρέστε το
φίλτρο και την
πλακέτα του
φίλτρου

ΑΝΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

ΟΔΗΓΙΕΣ



ΑΝΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ



1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το άνω
καλάθι

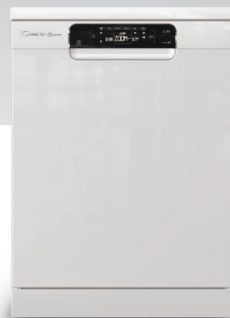


3.

Ωθήστε τον
βραχίονα
ψεκασμού στο
βέλος αισθητήρα
και αφαιρέστε
το ξεβιδώνοντας
αριστερόστροφα

ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

ΟΔΗΓΙΕΣ



ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ



1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το κάτω
καλάθι



3.

Τραβήξτε τον
βραχίονα
ψεκασμού και
αφαιρέστε τον



ΑΝΩ ΚΑΛΑΘΙ

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΑΝΩ ΚΑΛΑΘΙ



1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το άνω καλάθι



3.

Ανοίξτε τον
συνδετήρα



4.

Τοποθετήστε
το νέο καλάθι
και κλείστε τον
συνδετήρα



Κ'ΑΤΩ ΚΑΛ'ΑΘΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ



1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το κάτω καλάθι

Σας προτείνουμε να ακολουθήσετε τις παραπάνω οδηγίες εδώ. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε συμβουλές από ειδικούς.

Η Haier Europe αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που ενδέχεται να προκληθούν λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες που δίνονται.



DOOR HINGE INSTRUCTIONS

DOOR HINGE TOOLS: 15 TORX WRENCH CROSS SCREWDRIVER RIVETER DRILL



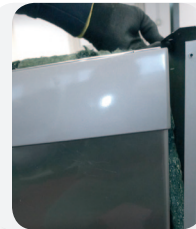
1.

Open the door



2.

By using the 15 pipe wrench, remove the screws that fix cabinet cover



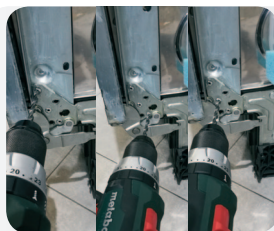
3.

Remove the lateral cover



4.

Remove the hinge spring



5.

Drill the hinge rivets



6.

Remove the hinge screws



7.

Remove the front cover with Torx wrench



8.

Remove the front hinge screw



9.

Remove the lateral hinge screws



10.

Fit the new hinge with riveter



11.

Fix the lateral hinge screws



12.

Fix the front hinge screw



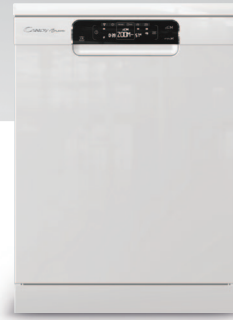
13.

Fit the front panel



14.

Fit lateral cover



DOOR GASKET

INSTRUCTIONS

DOOR GASKET



1.

Open the door



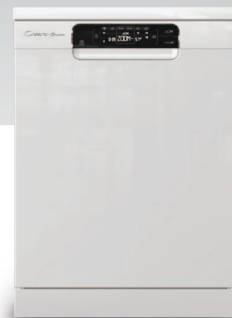
2.

Pull the gasket out of the position



3.

Push the new gasket in the correct position



FILTERS INSTRUCTIONS

FILTERS



1.

Open the door



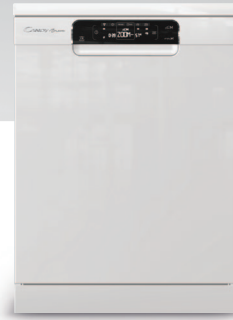
2.

Remove the lower basket



3.

Remove the filter and filter plate



UPPER SPRAY ARM

INSTRUCTIONS

UPPER SPRAY ARM



1.

Open the door



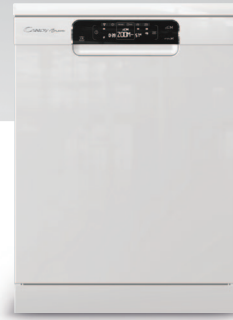
2.

Extract the upper basket



3.

Push the spray on the arrow sense and remove it unscrewing counterclockwise



LOWER SPRAY ARM

INSTRUCTIONS

LOWER SPRAY ARM



1.

Open the door



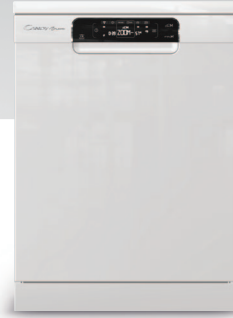
2.

Extract the lower basket



3.

Pull the spray and remove it



UPPER BASKET

INSTRUCTIONS

UPPER BASKET



1.

Open the door



2.

Extract the upper basket



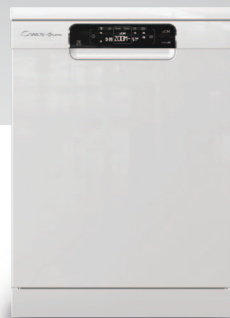
3.

Open the clip



4.

Fit the new basket and close the clip



LOWER BASKET INSTRUCTIONS

LOWER SPRAY ARM



1.

Open the door



2.

Extract the lower
basket



BISAGRA DE LA PUERTA

INSTRUCCIONES

BISAGRA DE LA PUERTA

HERRAMIENTAS: LLAVE TORX 15, DESTORNILLADOR DE CRUZ, REMACHADORA, TALADRO



1.

Abra la puerta



2.

Usar la llave de tubo 15, quite los tornillos que sujetan la cubierta del gabinete



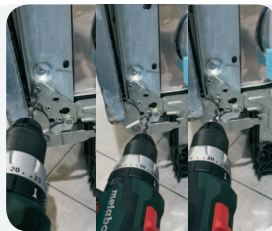
3.

Retire la cubierta lateral



4.

Retire el resorte de la bisagra



5.

Taladre los remaches de la bisagra



6.

Retire los tornillos de la bisagra



7.

Retire la cubierta delantera con la llave Torx



8.

Retire el tornillo de la bisagra frontal



9.

Retire los tornillos de la bisagra lateral



10.

Coloque la nueva bisagra con la remachadora



11.

Apriete los tornillos de la bisagra lateral



12.

Apriete el tornillo de la bisagra frontal



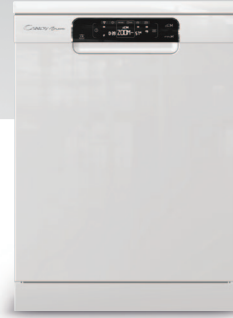
13.

Coloque el panel frontal



14.

Coloque la cubierta lateral



EMPAQUE DE LA PUERTA

INSTRUCCIONES

EMPAQUE DE LA PUERTA



1.

Abra la puerta



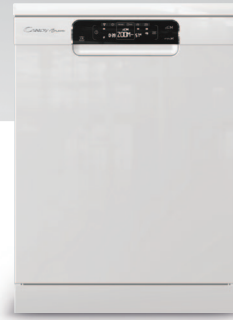
2.

Tire del empaque para sacarlo de su posición



3.

Empuje el nuevo empaque hacia la posición correcta



FILTROS

INSTRUCCIONES

FILTROS



1.

Abra la puerta



2.

Retire la cesta inferior



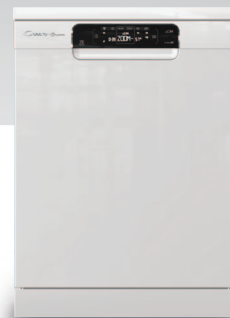
3.

Retire el filtro
y la placa del
filtro



BRAZO DEL ROCIADOR SUPERIOR

INSTRUCCIONES



BRAZO DEL ROCIADOR SUPERIOR



1.

Abra la puerta



2.

Extraiga la cesta superior



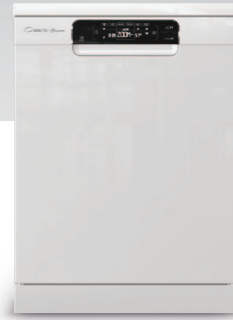
3.

Empuje el rociador siguiendo la orientación de la flecha y quítelo girándolo hacia la izquierda



BRAZO DEL ROCIADOR INFERIOR

INSTRUCCIONES



BRAZO DEL ROCIADOR INFERIOR



1.

Abra la puerta



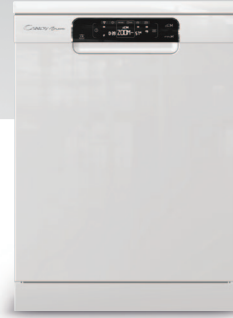
2.

Extraiga la cesta inferior



3.

Tire del rociador y
quítelo



CESTA SUPERIOR

INSTRUCCIONES

CESTA SUPERIOR



1.

Abra la puerta



2.

Extraiga la cesta superior



3.

Abra el sujetador



4.

Coloque la cesta nueva y cierre el sujetador



CESTA INFERIOR

INSTRUCCIONES

BRAZO DEL ROCIADOR INFERIOR



1.

Abra la puerta



2.

Extraiga la cesta inferior

CHARNIÈRE DE PORTE

INSTRUCTIONS



CHARNIÈRE DE PORTE

OUTILS: CLÉ TORX N°15, TOURNEVIS CRUCIFORME, RIVETUSE



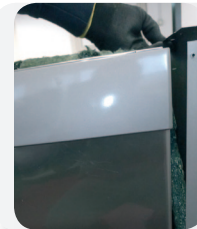
1.

Ouvrir la porte



2.

À l'aide de la clé à molette, retirer les vis fixant le couvercle du caisson



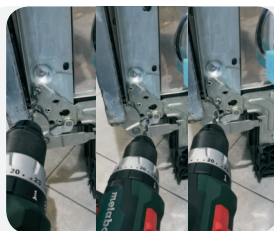
3.

Retirer le couvercle latéral



4.

Retirer le ressort articulé



5.

Percer les rivets de la charnière



6.

Retirer les vis de la charnière



7.

Retirer le couvercle avant avec la clé Torx



8.

Retirer les vis de la charnière avant



9.

Retirer les vis de la charnière latérale



10.

Placer la nouvelle charnière avec la riveteuse



11.

Fixer les vis de la charnière latérale



12.

Fixer les vis de la charnière avant



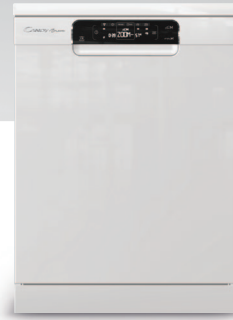
13.

Placer le panneau avant



14.

Placer le couvercle latéral



JOINT DE PORTE

INSTRUCTIONS

JOINT DE PORTE



1.

Ouvrir la porte



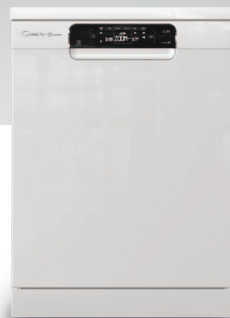
2.

Retirer le joint de sa position



3.

Placer le nouveau joint dans la bonne position



FILTRES

INSTRUCTIONS

FILTRES



1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le panier inférieur



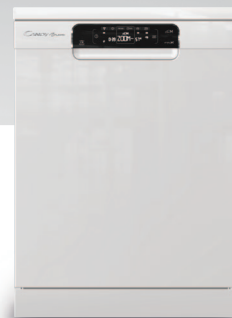
3.

Retirer le filtre
et la plaque
de filtre



BRAS DE PULVÉRISATION SUPÉRIEUR

INSTRUCTIONS



BRAS DE PULVÉRISATION SUPÉRIEUR



1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le panier
supérieur

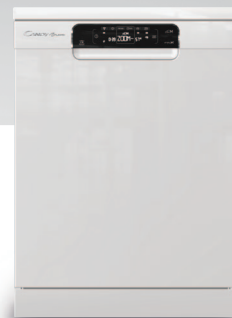


3.

Pousser le
pulvérisateur
dans le sens de la
flèche et le retirer
en dévissant dans
le sens antihoraire

BRAS DE PULVÉRISATION INFÉRIEUR

INSTRUCTIONS



BRAS DE PULVÉRISATION INFÉRIEUR



1.

Ouvrir la porte



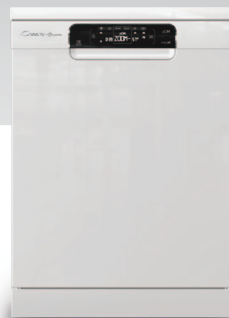
2.

Retirer le panier
inférieur



3.

Tirer sur le
pulvérisateur et le
retirer



PANIER SUPÉRIEUR

INSTRUCTIONS

PANIER SUPÉRIEUR



1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le panier supérieur



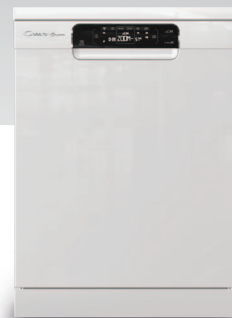
3.

Ouvrir l'attache



4.

Placer le nouveau panier et fermer l'attache



PANIER INFÉRIEUR

INSTRUCTIONS

BRAS DE PULVÉRISATION INFÉRIEUR



1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le panier inférieur



ŠARKA VRATA

UPUTE

ŠARKA VRATA

ALATI: TORX KLJUČ 15, KRIŽNI ODVIJAČ, PIŠTOLJ ZA ZAKOVICE



1.

Otvorite vrata



2.

S pomoću cijevnog ključa 15 uklonite vijke koji pričvršćuju poklopac kućišta



3.

Uklonite bočni poklopac



4.

Uklonite oprugu šarke



5.

Izbušite zakovice na šarkama



6.

Uklonite vijke sa šarke



7.

Uklonite prednji poklopac Torx ključem



8.

Uklonite prednje vijke sa šarke



9.

Uklonite bočne vijke sa šarke



10.

Postavite novu šarku s pomoću pištolja za zakovice



11.

Pričvrstite bočne vijke šarke



12.

Pričvrstite prednje vijke šarke



13.

Postavite prednju ploču



14.

Postavite bočni poklopac



BRTVA VRATA

UPUTE

BRTVA VRATA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvucite brtvu s
mjestu na kojem
se nalazi



3.

Pritisnite novu
brtvu u ispravan
položaj



FILTRI

UPUTE

FILTRI



1.

Otvorite vrata



2.

Uklonite donju košaru



3.

Uklonite filter i
filtarsku ploču



GORNJA MLAZNICA

UPUTE

GORNJA MLAZNICA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite gornju košaru



3.

Pritisnite mlaznicu u smjeru strelice i uklonite je na način da je odvijete u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu



DONJA MLAZNICA

UPUTE

DONJA MLAZNICA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite donju košaru



3.

Povucite mlaznicu i uklonite je



GORNJA KOŠARA

UPUTE

GORNJA KOŠARA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite gornju košaru



3.

Otvorite kopču



4.

Postavite novu košaru i zatvorite kopču



DONJA KOŠARA

UPUTE

DONJA MLAZNICA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite donju košaru

Preporučujemo vam da se pridržavate gore navedenih uputa. U slučaju nedoumice potražite savjet stručnjaka.

Društvo Haier Europe odriče se svake odgovornosti za bilo kakvu štetu koja može nastati uslijed nepridržavanja danih uputa.

CERNIERA DELLO SPORTELLLO

ISTRUZIONI



CERNIERA DELLO SPORTELLLO

UTENSILI: CACCIAVITE TORX T15, CACCIAVITE A CROCE, RIVETTATRICE, TRAPANO



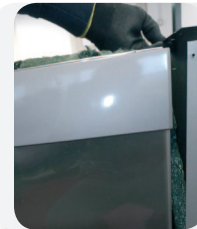
1.

Aprire lo sportello



2.

Utilizzando il
cacciavite T15,
rimuovere le viti
che tengono
fissata il coper-
chio dell'elet-
trodomestico.



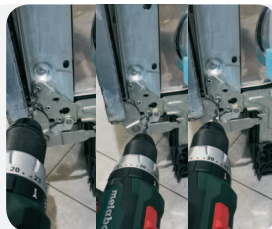
3.

Rimuovere la
cover laterale



4.

Rimuovere la
molla della
cerniera



5.

Svitare
i rivetti
della
cerniera



6.

Rimuovere
le viti della
cerniera



7.

Rimuovere
la cover
frontale con
il cacciavite
T15



8.

Rimuovere la vite
frontale della
cerniera



9.

Rimuovere le
viti laterali della
cerniera



10.

Montare
la nuova
cerniera con la
rivettatrice



11.

Fissare le viti
laterali della
cerniera



12.

Fissare la vite
frontale della
cerniera



13.

Montare il
pannello
frontale

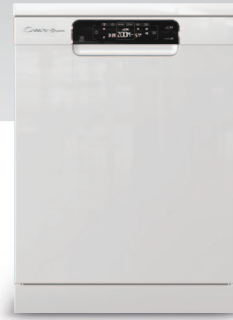


14.

Montare
la cover
laterale

GUARNIZIONE DELLO SPORTELLO

ISTRUZIONI



GUARNIZIONE DELLO SPORTELLO



1.

Aprire lo sportello



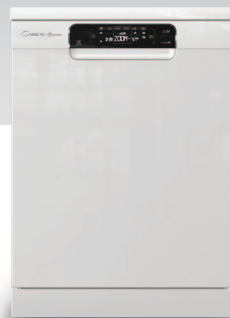
2.

Rimuovere la
guarnizione dalla
sua posizione



3.

Inserire la nuova
guarnizione nella
posizione corretta



FILTRI

ISTRUZIONI

FILTRI



1.

Aprire lo sportello



2.

Rimuovere il
cestello inferiore



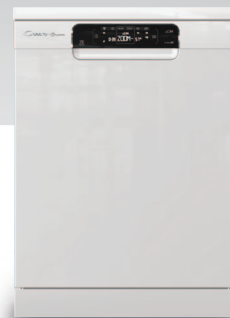
3.

Rimuovere
il filtro e la
piastra del
filtro



BRACCIO LAVANTE SUPERIORE

ISTRUZIONI



BRACCIO LAVANTE SUPERIORE



1.

Aprire lo sportello



2.

Estrarre il cestello superiore

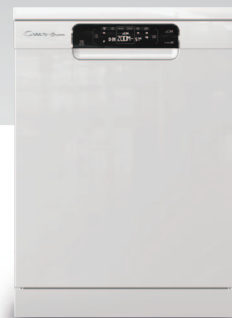


3.

Spingere il braccio lavante nel senso della freccia e rimuoverlo svitando in senso antiorario

BRACCIO LAVANTE INFERIORE

ISTRUZIONI



BRACCIO LAVANTE INFERIORE



1.

Aprire lo sportello



2.

Estrarre il cestello inferiore



3.

Tirare il braccio lavante e rimuoverlo



CESTELLO SUPERIORE

ISTRUZIONI

CESTELLO SUPERIORE



1.

Aprire lo sportello



2.

Estrarre il cestello superiore



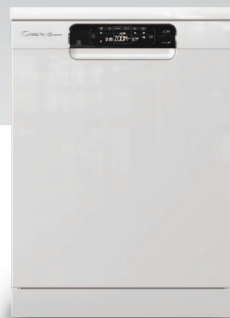
3.

Aprire la clip



4.

Posizionare il nuovo cestello e chiudere la clip



CESTELLO INFERIORE

ISTRUZIONI

BRACCIO LAVANTE INFERIORE



1.

Aprire lo sportello



2.

Estrarre il cestello inferiore

Si raccomanda di attenersi alle istruzioni qui sopra riportate. In caso di dubbi, chiedere il parere di un esperto.

Haier Europe declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare per la mancata osservanza delle istruzioni riportate.



DEURSCHARNIER

INSTRUCTIES

DEURSCHARNIER

WERKTUIGEN: 15 TORX SLEUTEL KRUISSCHROEVENDRAAIER KLINKNAGELBOOR



1.

Open de deur



2.

Gebruik de 15-pijptang om de schroeven te verwijderen waarmee de kastafdekking bevestigd is



3.

Verwijder de zijafdekking



4.

Verwijder de scharnierveer



5.

Boor de scharnierklinknagels



6.

Verwijder de scharnierklinknagels



7.

Verwijder de voorste afdekking met een Torx-sleutel



8.

Verwijder de voorste scharnierschroef



9.

Verwijder de zijdelingse scharnierschroeven



10.

Monteer het nieuwe scharnier met een klinkhamer



11.

Bevestig de zijdelingse scharnierschroeven



12.

Bevestig de voorste scharnierschroef



13.

Plaats het voorpaneel



14.

Plaats de zijdelingse afdekking



PAKKING DEUR

INSTRUCTIES

PAKKING DEUR



1.

Open de deur



2.

Trek de pakking uit
zijn positie



3.

Plaats de nieuwe
pakking in de
juiste positie



FILTERS

INSTRUCTIES

FILTERS



1.

Open de deur



2.

Verwijder de
onderste mand



3.

Verwijder het
filter en de
filterplaat



BOVENSTE SPROEIERARM

INSTRUCTIES

BOVENSTE SPROEIERARM



1.

Open de deur



2.

Verwijder de
bovenste mand



3.

Duw de sproeier
in de richting van
de pijl en verwijder
hem door hem
tegen de klok in
los te draaien



ONDERSTE SPROEIERARM

INSTRUCTIES

ONDERSTE SPROEIERARM



1.

Open de deur



2.

Verwijder de
onderste mand



3.

Trek aan de
sproeier en
verwijder hem



BOVENSTE MAND

INSTRUCTIES

BOVENSTE MAND



1.

Open de deur



2.

Verwijder de
bovenste mand



3.

Open de clip



4.

Plaats de
nieuwe mand
en sluit de clip



ONDERSTE KORF

INSTRUCTIES

ONDERSTE SPROEIERARM



1.

Open de deur



2.

Verwijder de
onderste mand



ZAWIAS DRZWIOWY

INSTRUKCJE

ZAWIAS DRZWIOWY

NARZĘDZIA: KLUCZ TORX 15 ŚRUBOKRĘT KRZYŻAKOWY NITOWNICA WIERTARKA



1.

Otworzyć drzwi



2.

Za pomocą klucza do rur 15 wykręcić śruby mocujące osłonę korpusu



3.

Zdjąć osłonę boczną



4.

Wyjąć sprężynę zawiasu



5.

Wykręcić bolce zawiasów



6.

Usunąć śruby zawiasów



7.

Zdjąć przednią osłonę za pomocą klucza Torx



8.

Wykręcić śrubę przedniego zawiasu



9.

Usunąć śruby bocznych zawiasów



10.

Zamontować nowy zawias za pomocą nitownicy



11.

Zamocować śruby bocznych zawiasów



12.

Zamontować śrubę przedniego zawiasu



13.

Zamontować przedni panel



14.

Zamontować boczną osłonę



USZCZELKA DRZWIOWA

INSTRUKCJE

USZCZELKA DRZWIOWA



1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyciągnąć
uszczelkę



3.

Założyć nową
uszczelkę we
właściwe miejsce



FILTRY

INSTRUKCJE

FILTRY



1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć dolny kosz



3.

Wyjąć
filtr i płytę
filtracyjną



GÓRNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA

INSTRUKCJE



GÓRNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA



1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć górny kosz



3.

Przycisnąć
spryskiwacz w
kierunku strzałki i
wyjąć go, odkręcając
w kierunku
przeciwным do ruchu
wskazówek zegara

DOLNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA

INSTRUKCJE



DOLNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA



1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć dolny kosz



3.

Pociągnąć za
spryskiwacz i
wyjąć go



GÓRNY KOSZ

INSTRUKCJE

GÓRNY KOSZ



1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć górny kosz



3.

Otworzyć zacisk



4.

Założyć
nowy kosz
i zamknąć
zacisk



DOLNY KOSZ

INSTRUKCJE

DOLNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA



1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć dolny kosz

Zalecamy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami. W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady eksperta.

Firma Haier Europe nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku nieprzestrzegania podanych instrukcji.



DOBRADIÇA

INSTRUÇÕES

DOBRADIÇA

FERRAMENTAS: CHAVE DINAMOMÉTRICA 15, CHAVE DE FEDAS DE CABEÇA CRUZADA, REBITADORA, PERFURADORA



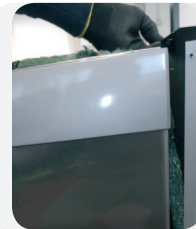
1.

Abrir a porta



2.

Ao utilizar a chave de tubos 15, retirar os parafusos que fixam a tampa da máquina



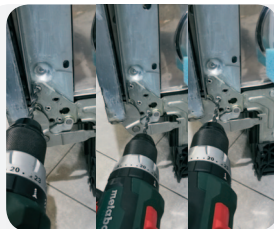
3.

Retirar a tampa lateral



4.

Retirar a mola da dobradiça



5.

Perfurar os rebites da dobradiça



6.

Retirar os parafusos da dobradiça



7.

Retirar a tampa frontal com a chave dinamométrica



8.

Retirar o parafuso da dobradiça frontal



9.

Retirar os parafusos da dobradiça laterais



10.

Instalar a nova dobradiça com a rebitadora



11.

Inserir os parafusos da dobradiça lateral



12.

Inserir o parafuso da dobradiça frontal



13.

Instalar o painel frontal



14.

Instalar a tampa lateral



VEDANTE DA PORTA

INSTRUÇÕES

VEDANTE DA PORTA



1.

Abrir a porta



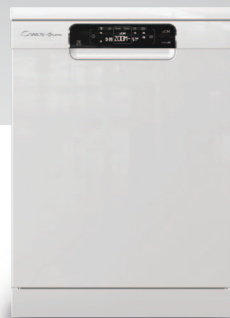
2.

Puxar o vedante
extraíndo-o da
posição



3.

Empurrar o novo
vedante na
posição correta



FILTROS

INSTRUÇÕES

FILTROS



1.

Abrir a porta



2.

Retirar o cesto inferior



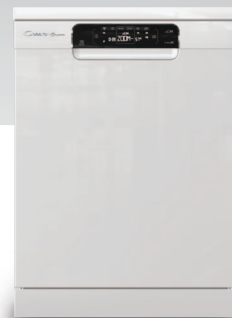
3.

Retirar o filtro
e a placa do
filtro



BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO SUPERIOR

INSTRUÇÕES



BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO SUPERIOR



1.

Abrir a porta



2.

Extrair o cesto superior



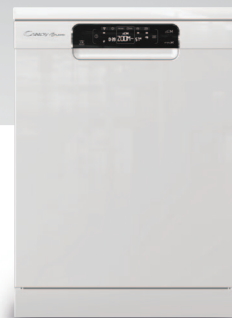
3.

Empurrar o pulverizador no sentido da seta e retirá-lo ao desapertar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio



BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO INFERIOR

INSTRUÇÕES



BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO INFERIOR



1.

Abrir a porta



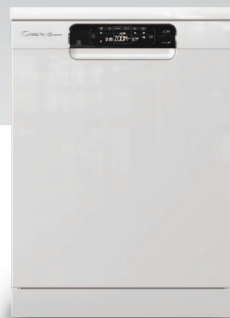
2.

Extrair o cesto inferior



3.

Puxar o pulverizador e removê-lo



CESTO SUPERIOR

INSTRUÇÕES

CESTO SUPERIOR



1.

Abrir a porta



2.

Extrair o cesto superior



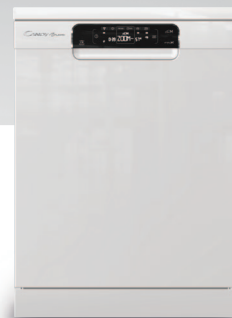
3.

Abrir o clip



4.

Instalar o novo cesto e fechar o clip



CESTO INFERIOR

INSTRUÇÕES

BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO INFERIOR



1.

Abrir a porta



2.

Extrair o cesto inferior

Recomendamos seguir as instruções apresentadas acima. Em caso de dúvida, procurar aconselhamento especializado.

A Haier Europe rejeita qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam surgir resultantes do incumprimento das instruções facultadas.



BALAMA UȘĂ

INSTRUCȚIUNI

BALAMA UȘĂ

INSTRUMENTE: CHEIE TORX nr. 15 ȘURUBELNIȚĂ ÎN CRUCE APARAT DE NITUIT BURGHIU



1.

Deschideți ușa



2.

Scoateți șuruburile care fixează capacul dulapului cu ajutorul unei chei pentru țevi nr. 15



3.

Scoateți capacul lateral



4.

Scoateți resortul balamalei



5.

Găuriți niturile balamalei



6.

Scoateți șuruburile balamalei



7.

Scoateți capacul din față folosind cheia Torx



8.

Scoateți șurubul din față al balamalei



9.

Scoateți șuruburile laterale ale balamalei



10.

Fixați balamaua nouă cu un aparat de nituit



11.

Fixați șuruburile laterale ale balamalei



12.

Fixați șurubul din față al balamalei



13.

Fixați panoul frontal



14.

Fixați capacul lateral



GARNITURA UȘII

INSTRUCȚIUNI

GARNITURA UȘII



1.

Deschideți ușa



2.

Scoateți garnitura
din locul său



3.

Apăsați garnitura
nouă în poziția
corectă



FILTRE

INSTRUCȚIUNI

FILTRE



1.

Deschideți ușa



2.

Scoateți coșul de jos



3.

Scoateți filtrul și
placa filtrului



BRAȚ PULVERIZATOR SUPERIOR

INSTRUCȚIUNI



BRAȚ PULVERIZATOR SUPERIOR



1.

Deschideți ușa



2.

Extrageți coșul de sus



3.

Apăsați
pulverizatorul în
direcția săgeții
și scoateți-l
deșurubând în
sens antiorar



BRAȚ PULVERIZATOR INFERIOR

INSTRUCȚIUNI



BRAȚ PULVERIZATOR INFERIOR



1.

Deschideți ușa



2.

Extrageți coșul de
jos



3.

Trageți și scoateți
brațul pulverizator



COȘUL DE SUS

INSTRUCȚIUNI

COȘUL DE SUS



1.

Deschideți ușa



2.

Extrageți coșul de sus



3.

Deschideți brida



4.

Montați coșul nou și închideți brida



COȘUL INFERIOR

INSTRUCȚIUNI

BRAȚ PULVERIZATOR INFERIOR



1.

Deschideți ușa



2.

Extrageți coșul de jos



TEČAJ VRAT

NAVODILA

TEČAJ VRAT

ORODJA: 15 TORX KLJUČ, KRINI IZVIJAČ, VRTALNIK ZA ZAKOVICE



1.

Odprite vrata



2.

Z uporabo cevnega ključa 15 odstranite vijake, s katerimi je pritrjen pokrov omarice



3.

Odstranite stranski pokrov



4.

Odstranite vzmet tečaja



5.

Izvrtaite zakovice tečajev



6.

Odstranite vijake tečaja



7.

S torx ključem odstranite sprednji pokrov



8.

Odstranite vijak sprednjega tečaja



9.

Odstranite stranske vijake tečajev



10.

Novi tečaj pritrdite s kovičarjem



11.

Pritrdite vijake stranskega tečaja



12.

Pritrdite vijak sprednjega tečaja



13.

Pritrdite sprednji pokrov



14.

Pritrdite stranski pokrov



TESNILO ZA VRATA

NAVODILA

TESNILO ZA VRATA



1.

Odprite vrata



2.

Povlecite tesnilo iz položaja



3.

Potisnite novo tesnilo v pravilni položaj



FILTRI

NAVODILA

FILTRI



1.

Odprite vrata



2.

Odstranite
spodnjo košaro



3.

Odstranite
filter in ploščo
filtra



ZGORNJA ROKA PRŠILA

NAVODILA

ZGORNJA ROKA PRŠILA



1.

Odprite vrata



2.

Izvlecite zgornjo košaro



3.

Potisnite pršilo v smer puščice in ga odstranite tako, da ga odvijate v nasprotni smeri urinega kazalca



SPODNJA ROKA PRŠILA

NAVODILA

SPODNJA ROKA PRŠILA



1.

Odprite vrata



2.

Izvlecite spodnjo
košaro



3.

Povlecite pršilo in
ga odstranite



ZGORNJA KOŠARA

NAVODILA

ZGORNJA KOŠARA



1.

Odprite vrata



2.

Izvlecite zgornjo košaro



3.

Odprite zatič



4.

Namestite novo košaro in zaprite zatič



SPODNJA KOŠARA

NAVODILA

SPODNJA ROKA PRŠILA



1.

Odprite vrata



2.

Izvlécite spodnjo
košaro



ZÁVES DVERÍ

POKYNY

ZÁVES DVERÍ NÁSTROJE: KLÚČ TORX 15, KRÍŽOVÝ SKRUTKOVAČ, NITOVACIE VRTÁK



1.

Otvorte dvierka



2.

Pomocou rúrkového kľúča 15 vyskrutkujte skrutky, ktoré upevňujú kryt skrine



3.

Odstráňte bočný kryt.



4.

Odstráňte pružinu závesu



5.

Odvrtejte nity závesu



6.

Odstráňte skrutky závesu



7.

Odstráňte predný kryt pomocou kľúča Torx



8.

Odstráňte skrutku predného závesu



9.

Odstráňte skrutky bočného závesu



10.

Upevnite nový záves nitovacím vrtákom



11.

Upevnite skrutky bočného závesu



12.

Uťahnite skrutku predného závesu



13.

Upevnite predný panel



14.

Upevnite bočný kryt



TESNENIE DVERÍ

POKYNY

TESNENIE DVERÍ



1.

Otvorte dvierka



2.

Vytiahnite
tesnenie zo svojho
sídla



3.

Zatlačte nové
tesnenie do
správnej polohy



FILTRE

POKYNY

FILTRE



1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte spodný kôš



3.

Vyberte filter
a filtračné
dosku

HORNÉ POSTREKOVACIE RAMENO

POKYNY



HORNÉ POSTREKOVACIE RAMENO



1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte horný kôš



3.

Zatlačte postrek
v smere šípky
a zložte ho
odskrutkovaním
proti smeru
hodinových
ručičiek

DOLNÉ POSTREKOVACIE RAMENO

POKYNY



DOLNÉ POSTREKOVACIE RAMENO



1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte dolný kôš



3.

Zatiahnite za postrek
a vyberte ho



HORNÝ KÔŠ

POKYNY

HORNÝ KÔŠ



1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte horný kôš



3.

Otvorte sponu



4.

Nasaďte nový
kôš a zatvorte
sponu



DOLNÝ KÔŠ

POKYNY

DOLNÉ POSTREKOVACIE RAMENO



1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte dolný kôš



ŠARKA VRATA

UPUTSTVO

ŠARKA VRATA

ALAT: 15 IMBUS KLJUČ KRSTASTI ŠRAFCIGER BUŠILICA ZA ZAKOVICE



1.

Otvorite vrata



2.

Pomoću vodoinstalaterskog ključa 15 uklonite šrafove koji pričvršćuju poklopac ormara



3.

Uklonite bočni poklopac



4.

Uklonite oprugu šarke



5.

Probušite zakovice šarke



6.

Uklonite šrafove šarke



7.

Uklonite prednji poklopac imbus ključem



8.

Uklonite prednje šrafove šarke



9.

Uklonite bočne šrafove šarke



10.

Postavite novu šarku i učvrstite zakovicom



11.

Ušarafite bočne šrafove šarke



12.

Ušarafite prednje šrafove šarke



13.

Postavite prednji panel



14.

Postavite bočni poklopac



ZAPTIVKA VRATA

UPUTSTVO

ZAPTIVKA VRATA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvucite zaptivku iz njenog položaja



3.

Postavite novu zaptivku u pravi položaj



FILTERI

UPUTSTVO

FILTERI



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite donju korpu



3.

Uklonite filter i filter ploču



GORNJA PRSKALICA

UPUTSTVO

GORNJA PRSKALICA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite gornju korpu



3.

Pritisnice prskalicu u smjeru strelice i odšrafite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu



DONJA PRSKALICA

UPUTSTVO

DONJA PRSKALICA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite donju korpu



3.

Povucite prskalicu i izvadite je



GORNJA KORPA

UPUTSTVO

GORNJA KORPA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite gornju korpu



3.

Otvorite klip



4.

Ubacite novu korpu i zatvorite klip



DONJA KOŠARA

UPUTSTVO

DONJA PRSKALICA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite donju korpu



KAPI MENTEŞESİ TALİMATLAR

KAPI MENTEŞESİ

ARAÇLAR: 15 TORKS ANAHTARI YILDIZ TORNAVİDA PERÇİNLEYİCİ MATKAP



1.

Kapıyı açın



2.

15 boru anahtarını kullanarak kabin kapağını sabitleyen vidaları sökün



3.

Yanal kapağı sökün



4.

Menteşe yayını sökün



5.

Menteşe perçinlerini delin



6.

Menteşe vidalarını sökün



7.

Torks anahtarı ile ön kapağı çıkarın



8.

Ön menteşe vidasını sökün



9.

Yanal menteşe vidalarını sökün



10.

Yeni menteşeyi perçinleyici ile sabitleyin



11.

Yanal menteşe vidalarını sabitleyin



12.

Ön menteşe vidasını sabitleyin



13.

Ön paneli sabitleyin



14.

Yanal kapağı sabitleyin



KAPI CONTASI

TALİMATLAR

KAPI CONTASI



1.

Kapıyı açın



2.

Contayı yerinden
çekerek çıkarın



3.

Yeni contayı
doğru konuma itin



FİLTRELER

TALİMATLAR

FİLTRELER



1.

Kapıyı açın



2.

Alt sepeti çıkarın



3.

Filtreyi ve
filtre plakasını
çıkartın



ÜST PÜSKÜRTME KOLU

TALİMATLAR

ÜST PÜSKÜRTME KOLU



1.

Kapıyı açın



2.

Üst sepeti çıkarın



3.

Ok algılama
üzerindeki spreyi
itip ve saat
yönünün tersine
çevirerek çıkarın



ALT PÜSKÜRTME KOLU

TALİMATLAR

ALT PÜSKÜRTME KOLU



1.

Kapıyı açın



2.

Alt sepeti çıkarın



3.

Spreyi çekerek
çıkarın



ÜST SEPET

TALİMATLAR

ÜST SEPET



1.

Kapıyı açın



2.

Üst sepeti çıkarın



3.

Klipsi açın



4.

Yeni sepeti
yerleştirin ve
klipsi kapatın



ALT SEPET

TALİMATLAR

ALT PÜSKÜRTME KOLU



1.

Kapıyı açın



2.

Alt sepeti çıkarın